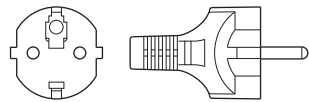


AN / AUS / SPEICHERN
ON / OFF / SAVE

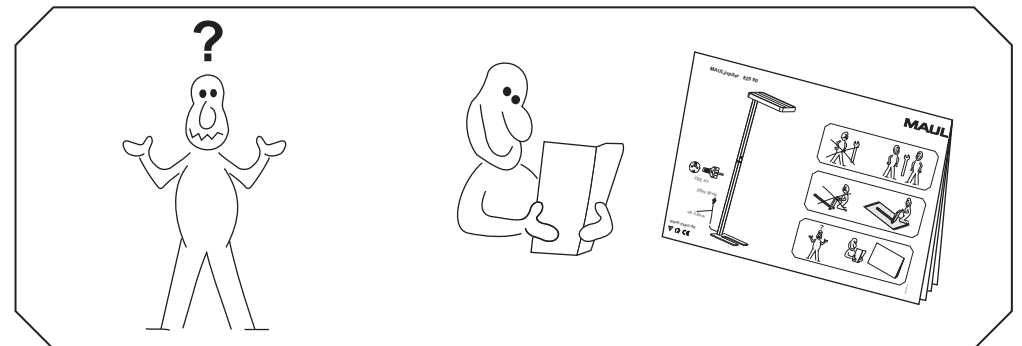
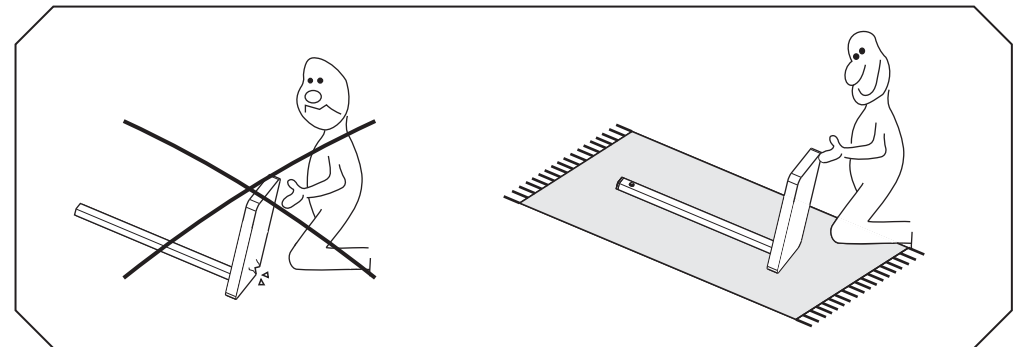
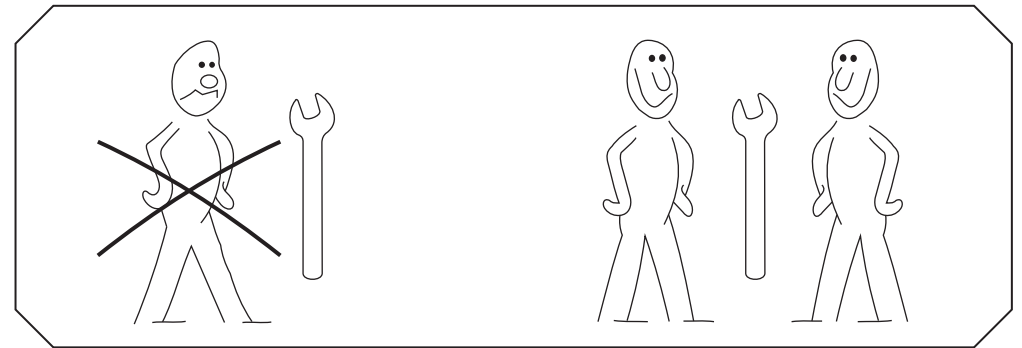


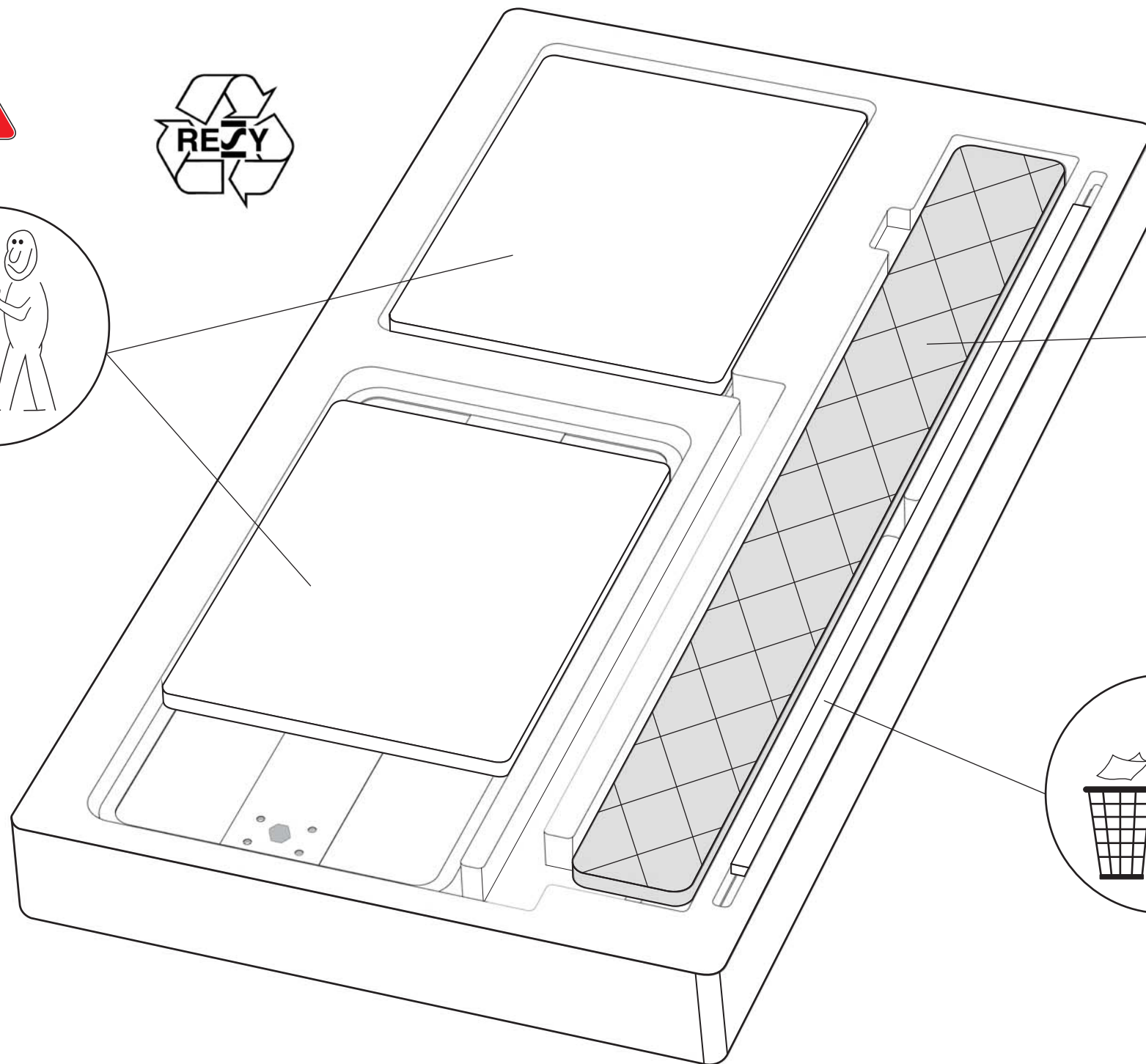
CEE 7/7

230V; 50 Hz
max. 75W

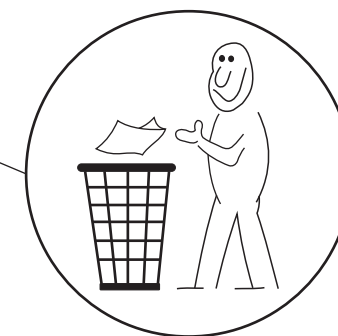
ca. 2,20 m

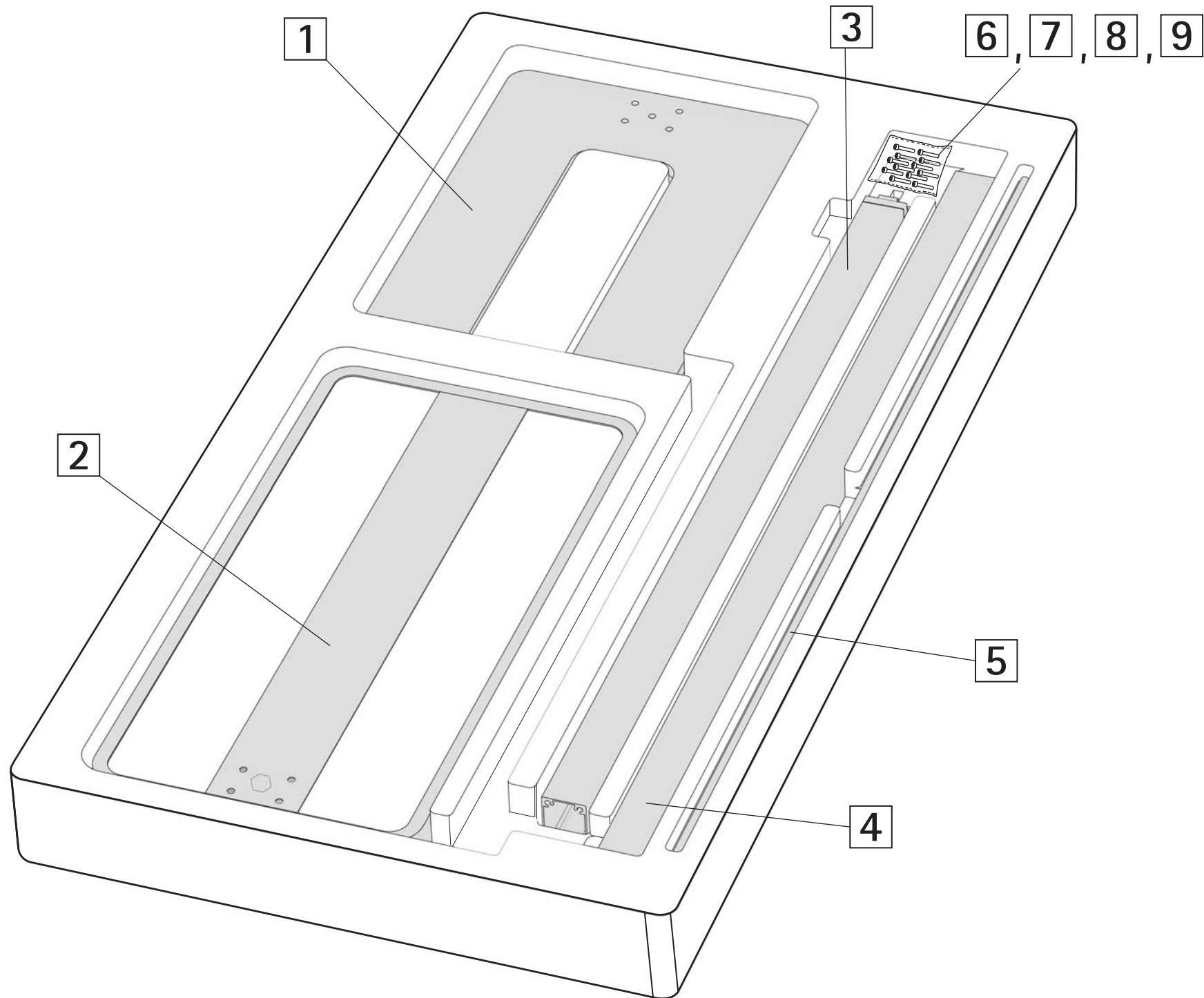
www.maul.de

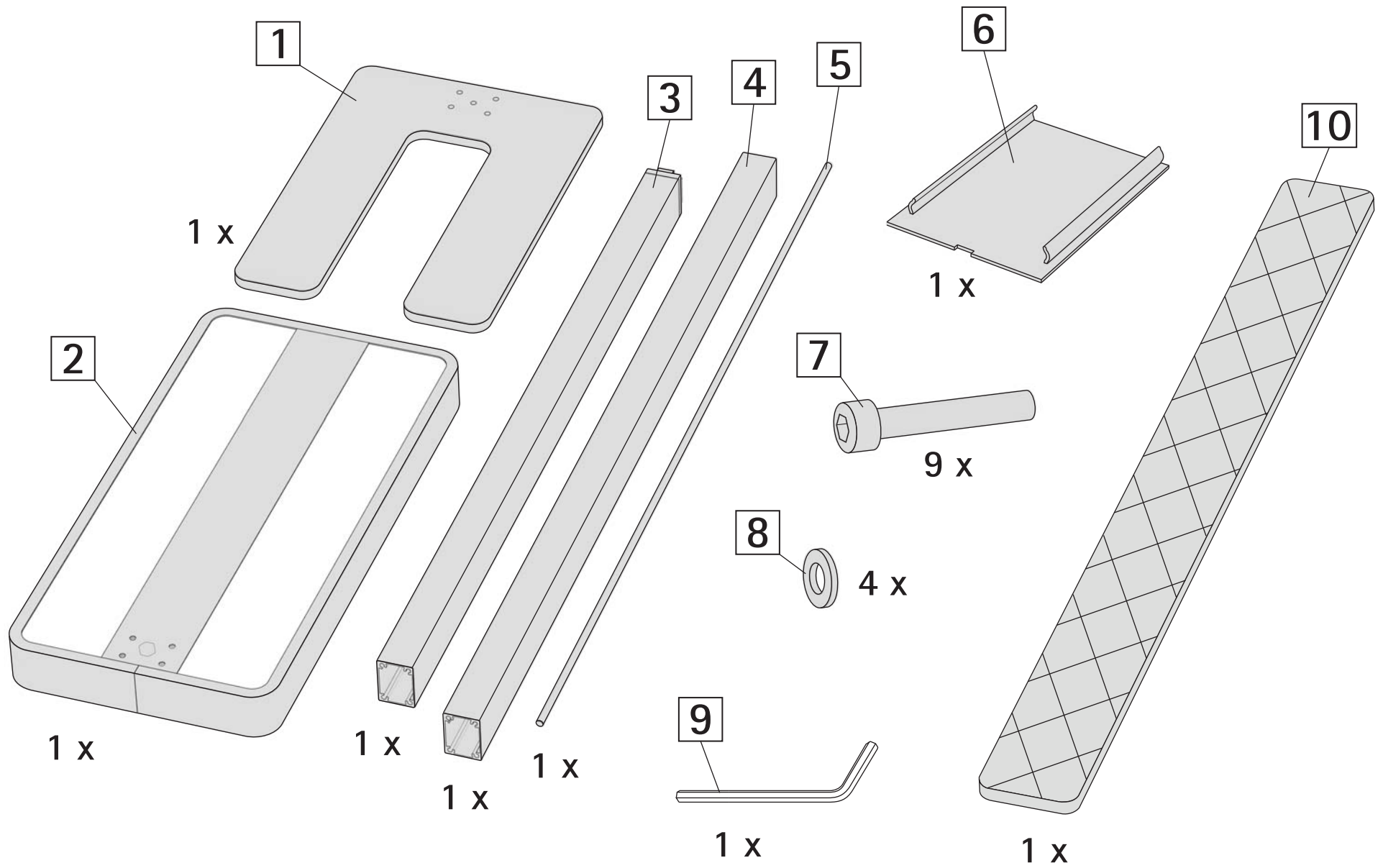




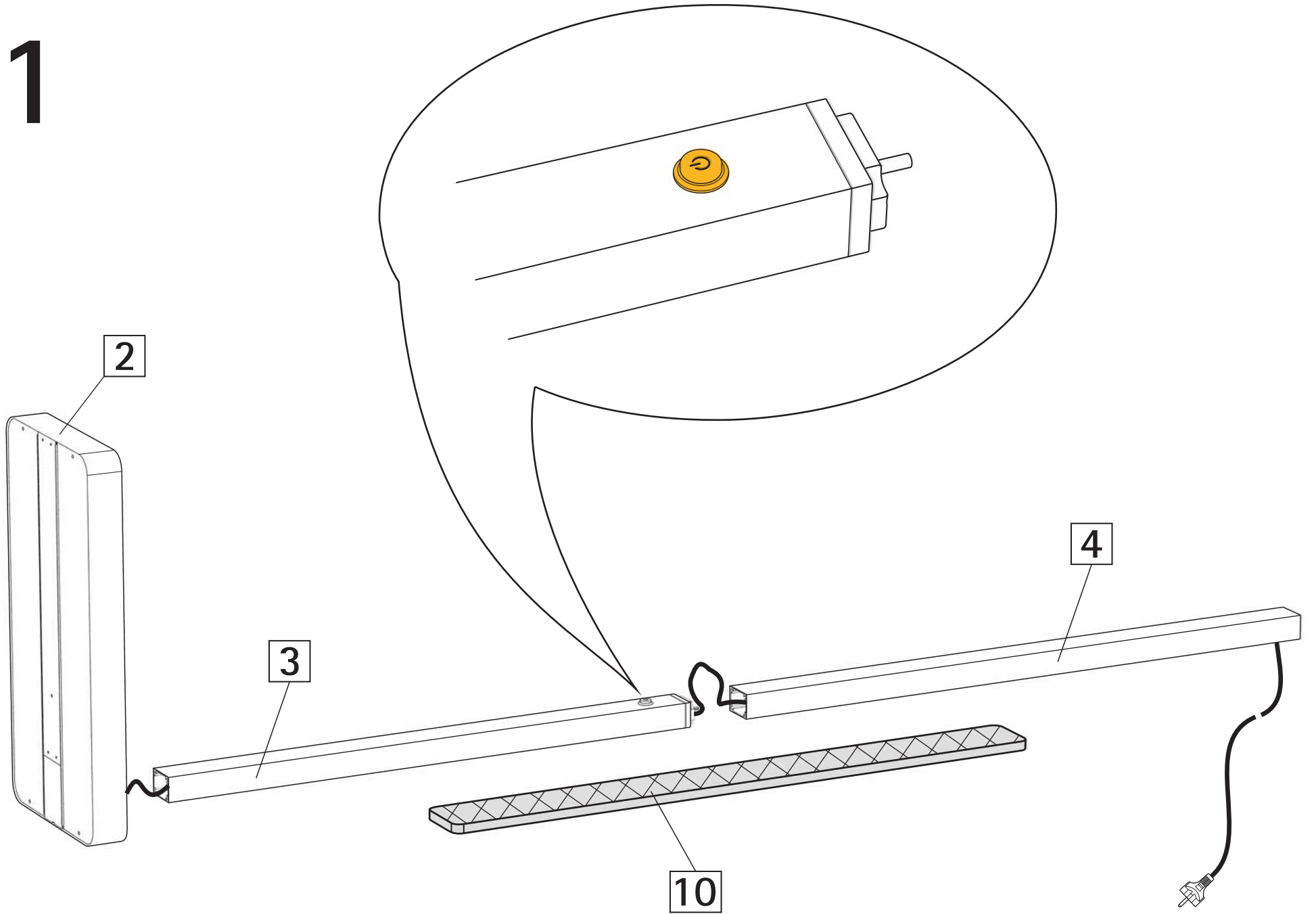
10







1

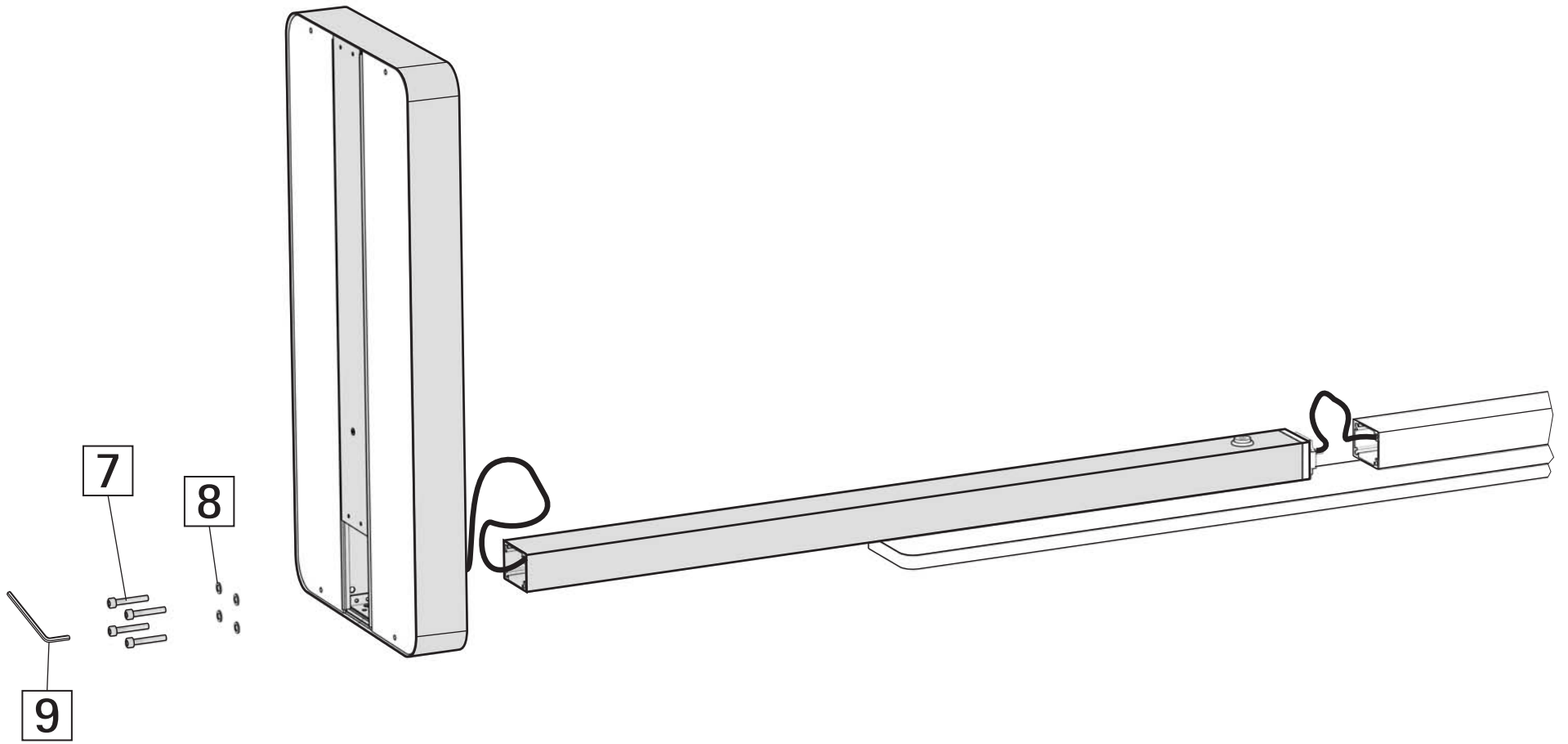


2

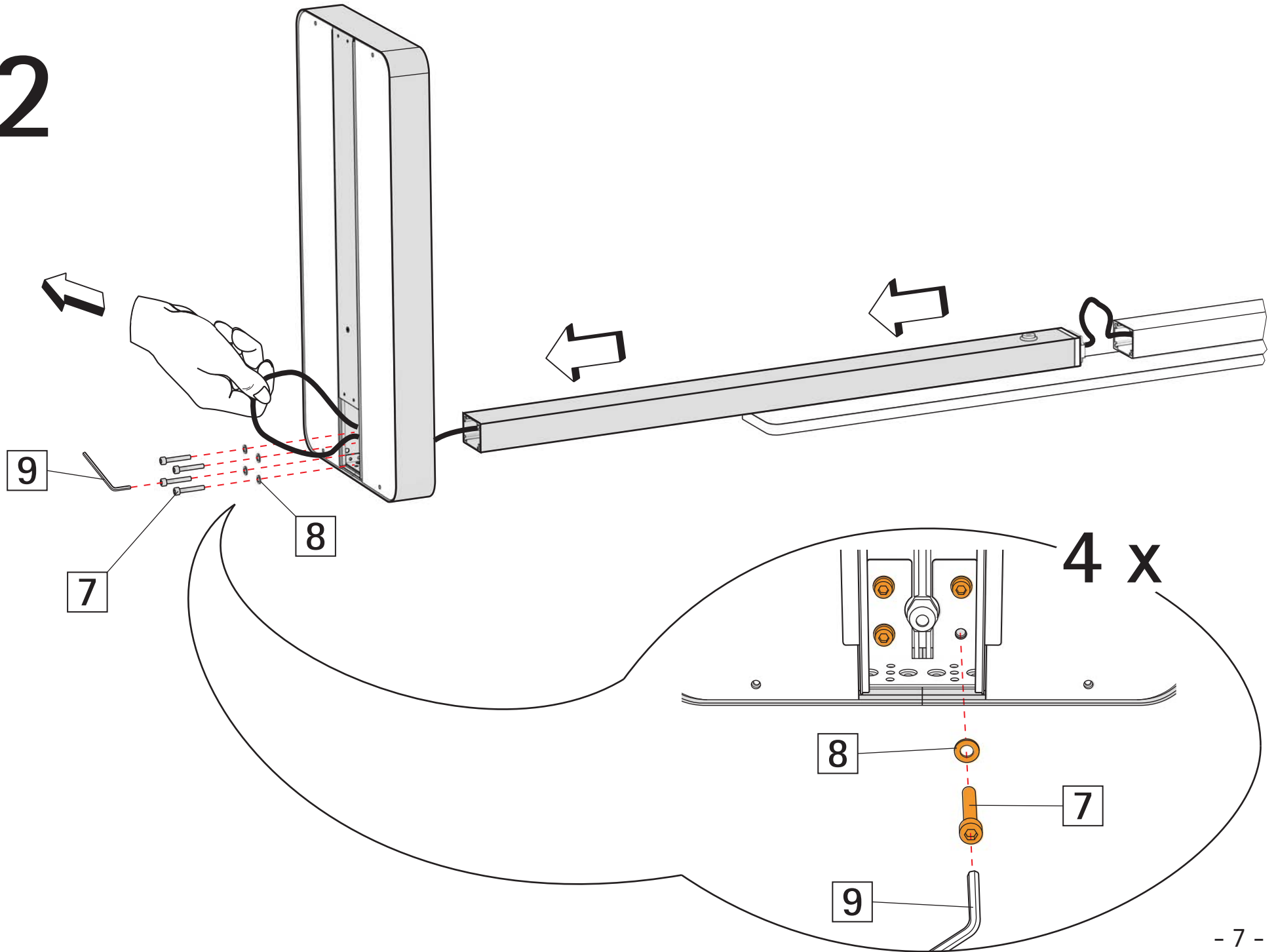
3

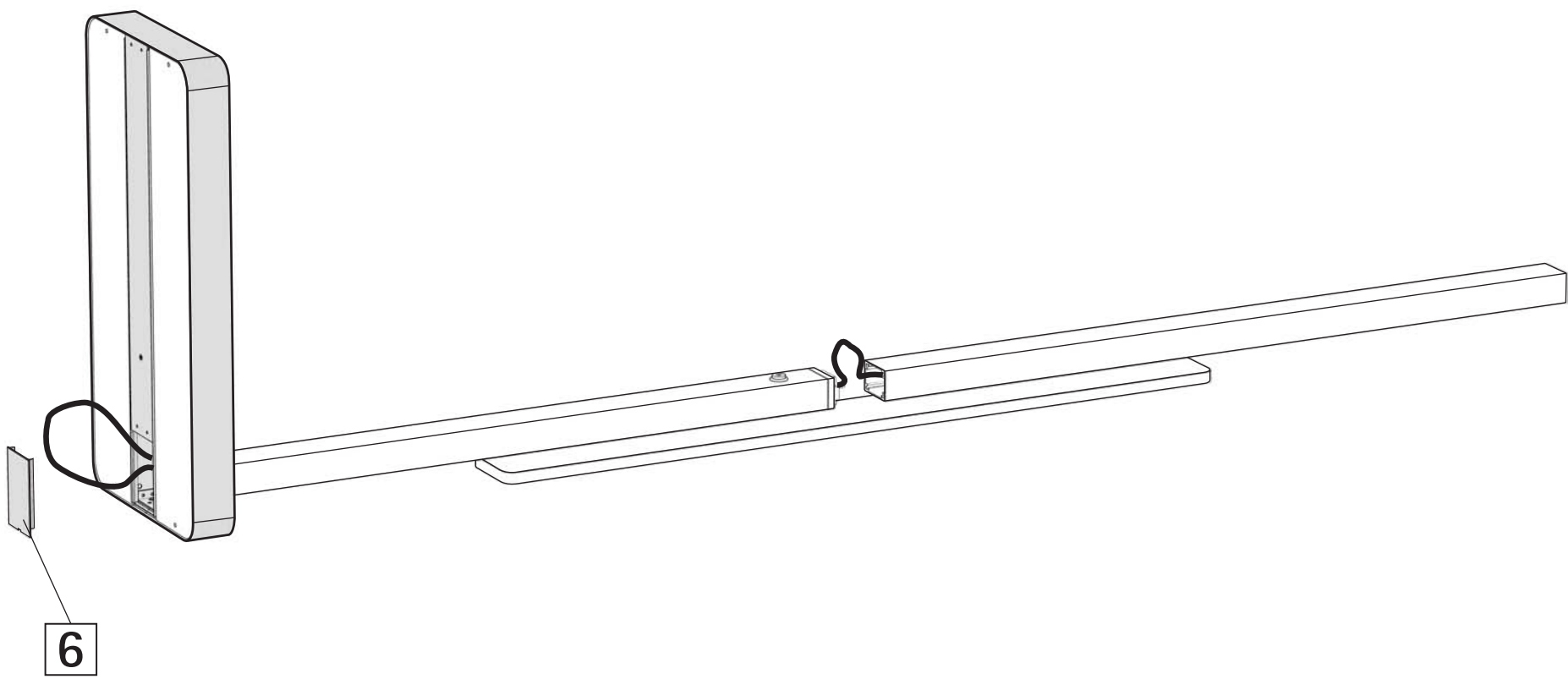
4

10

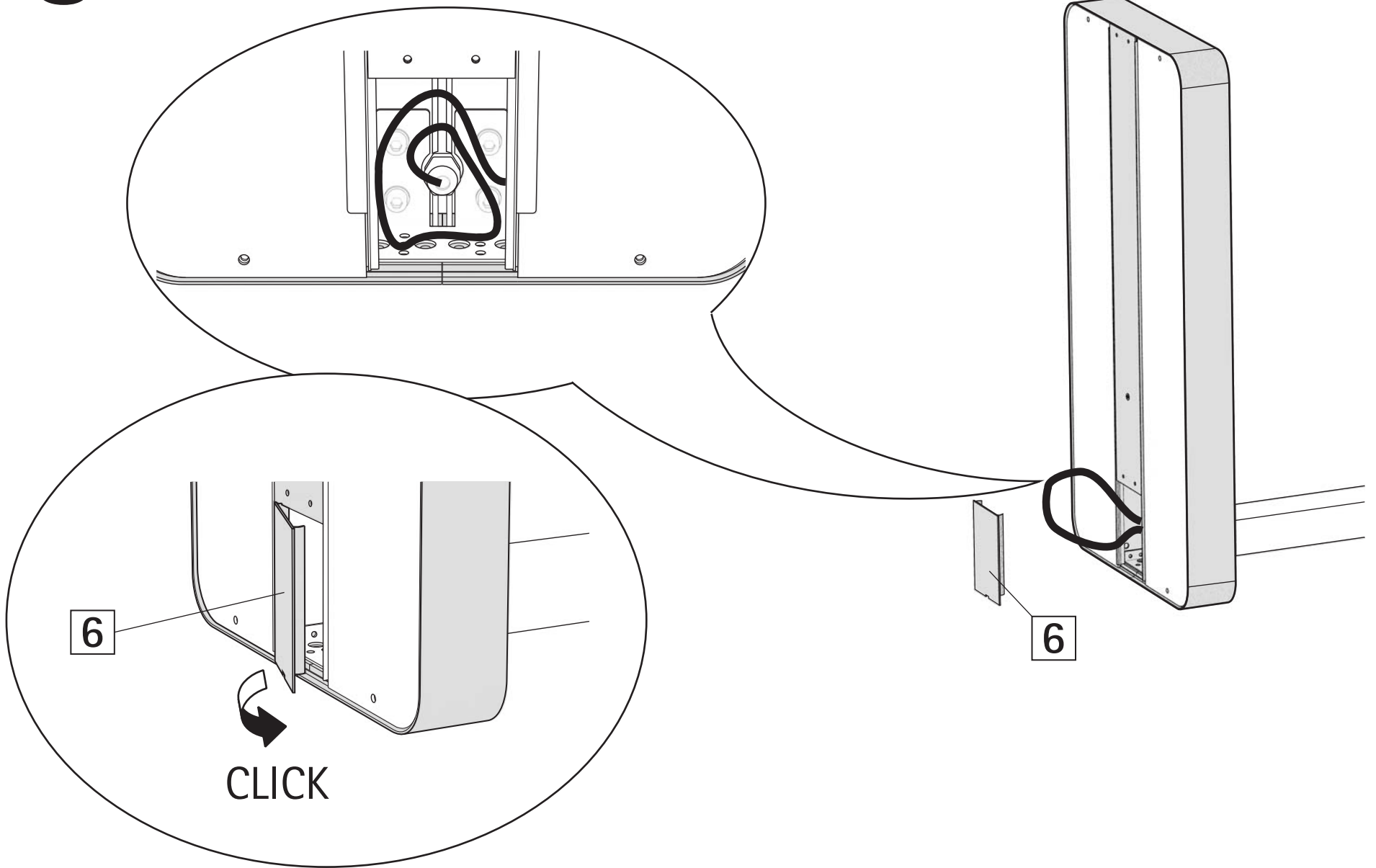


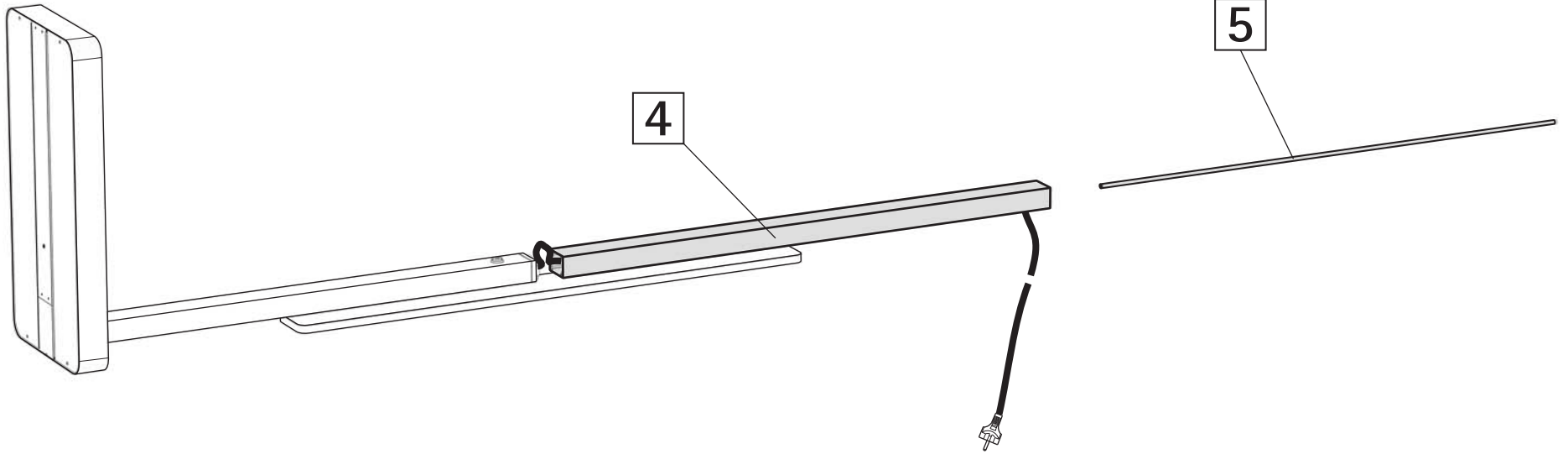
2

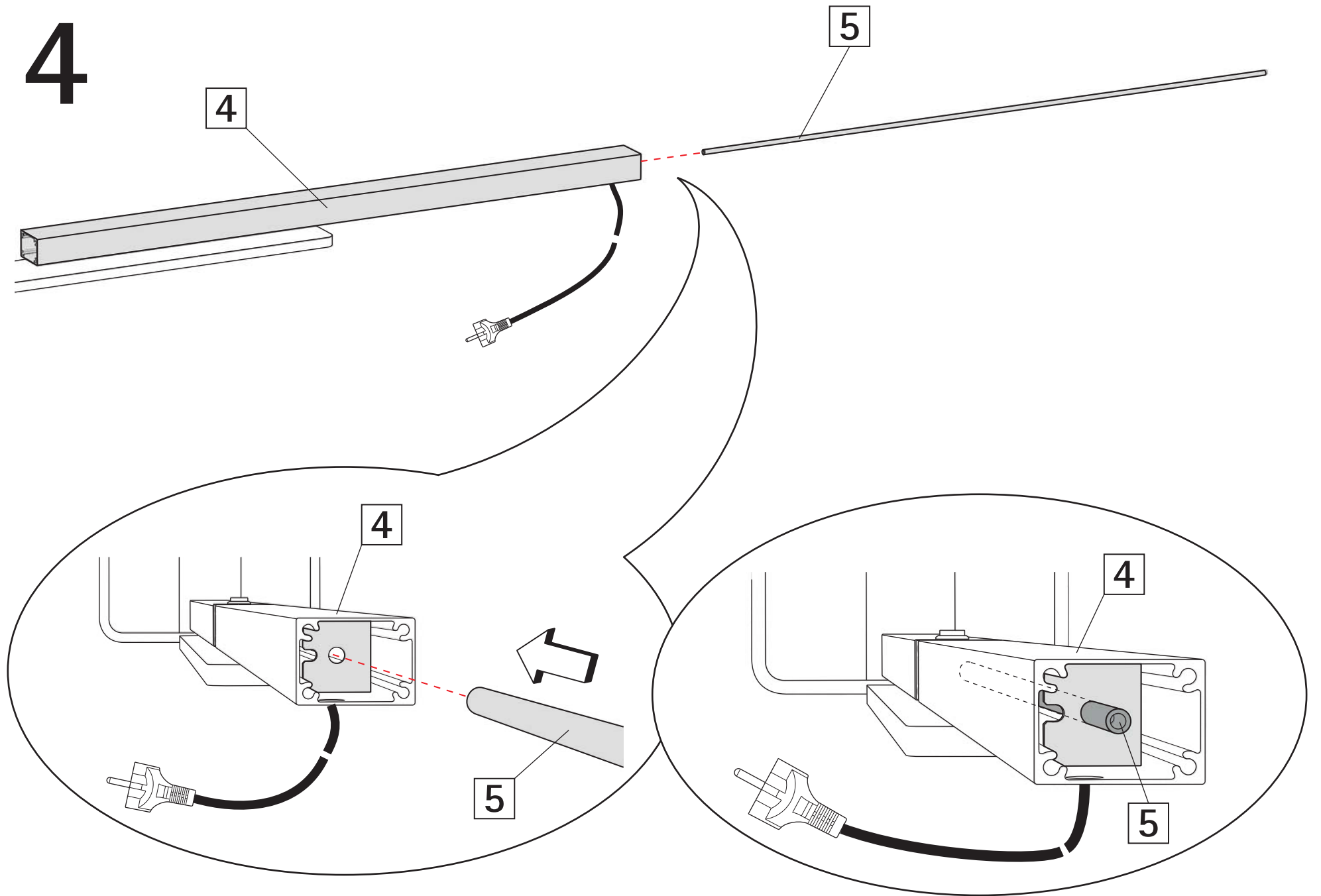


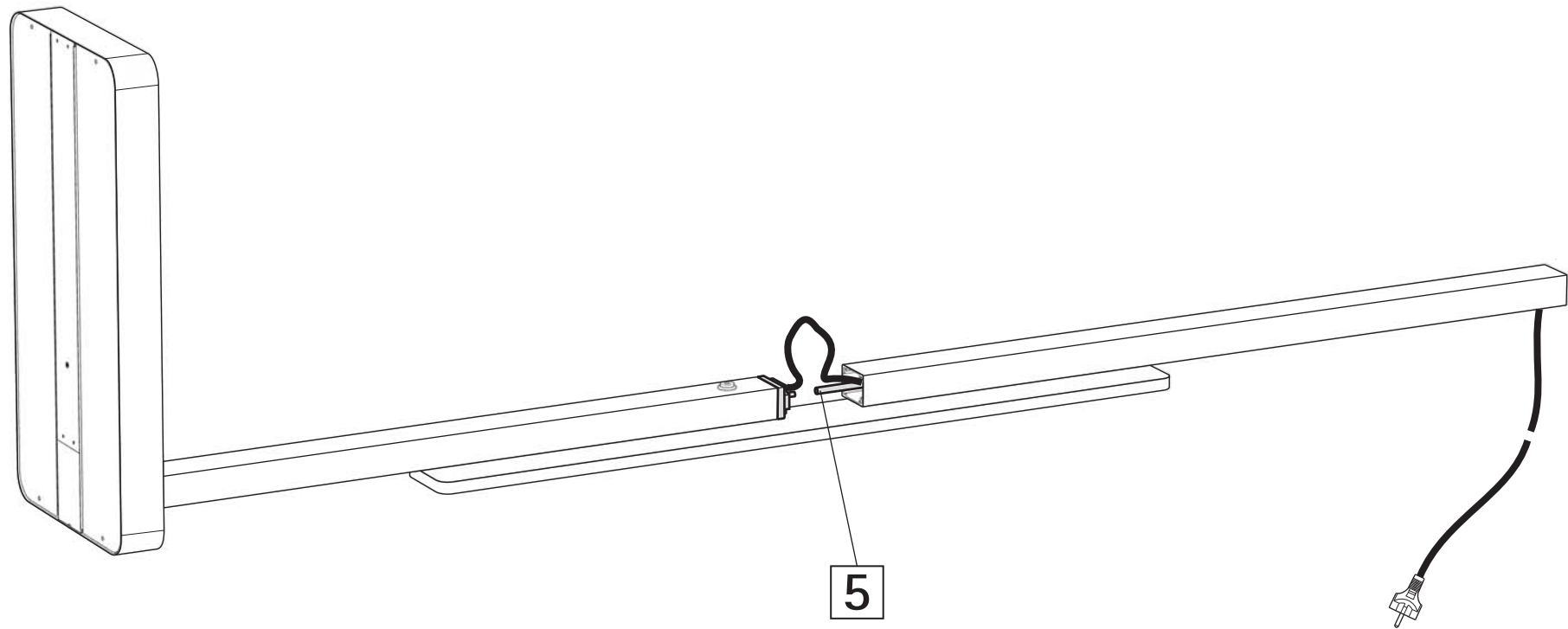


3

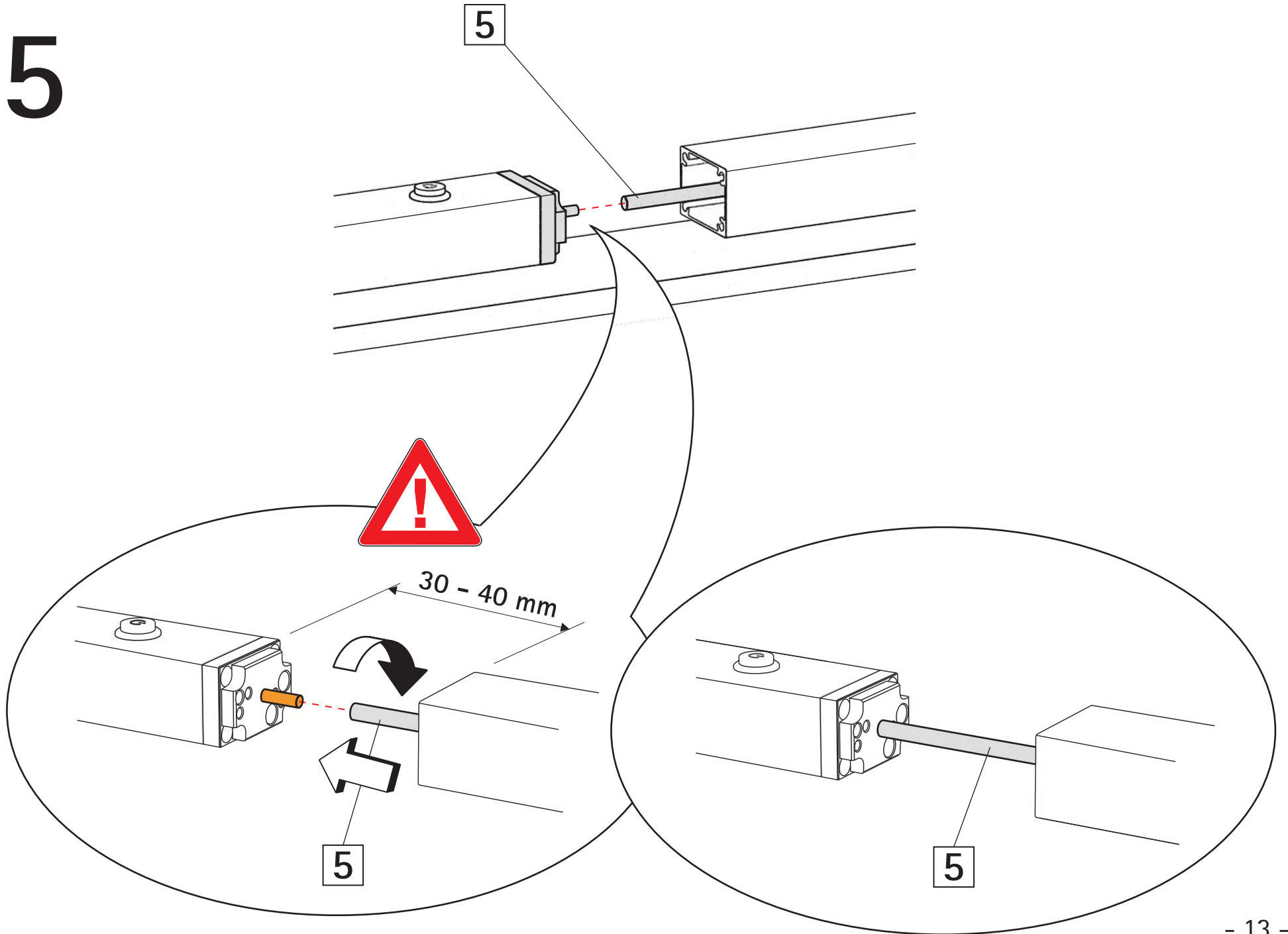


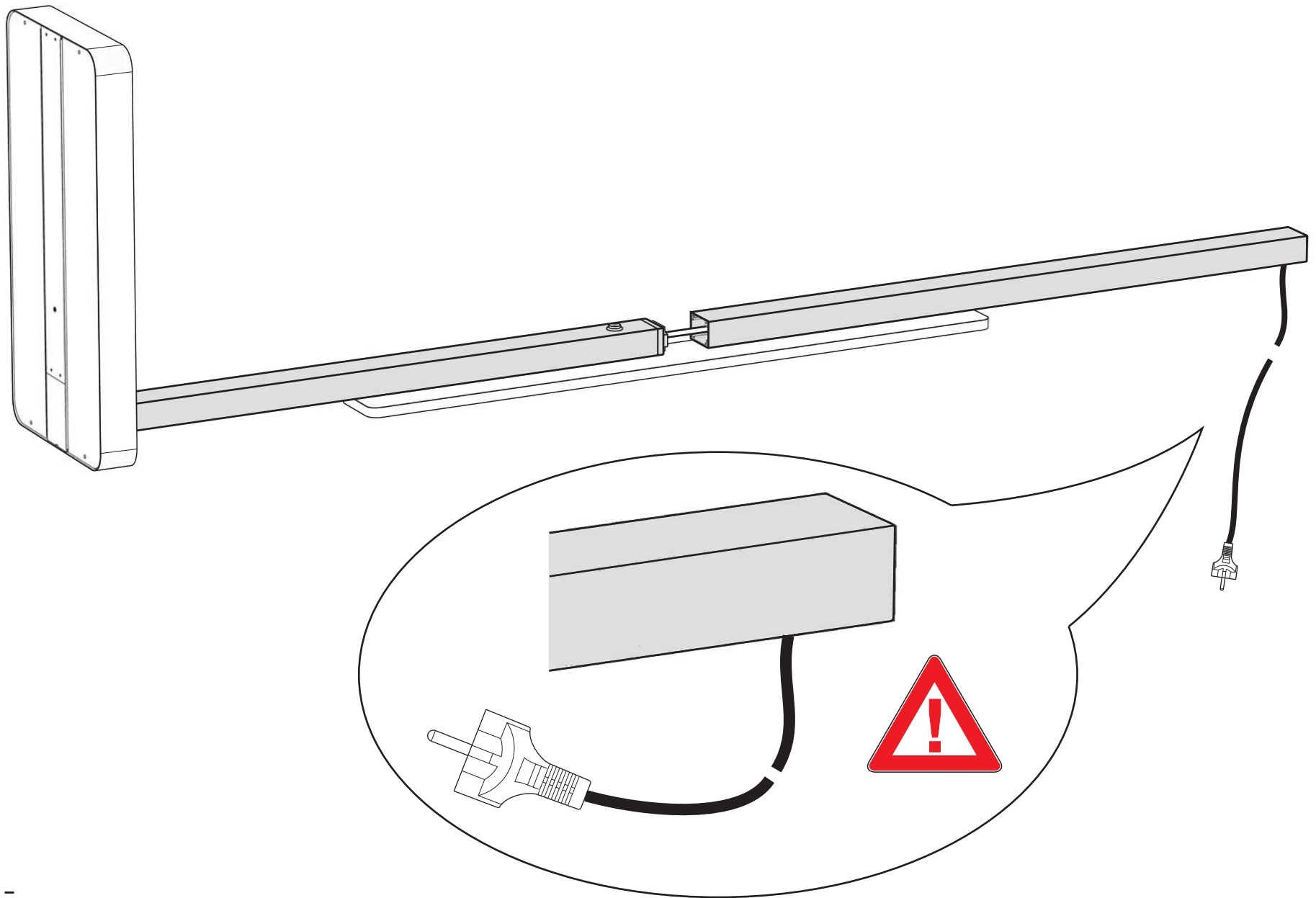




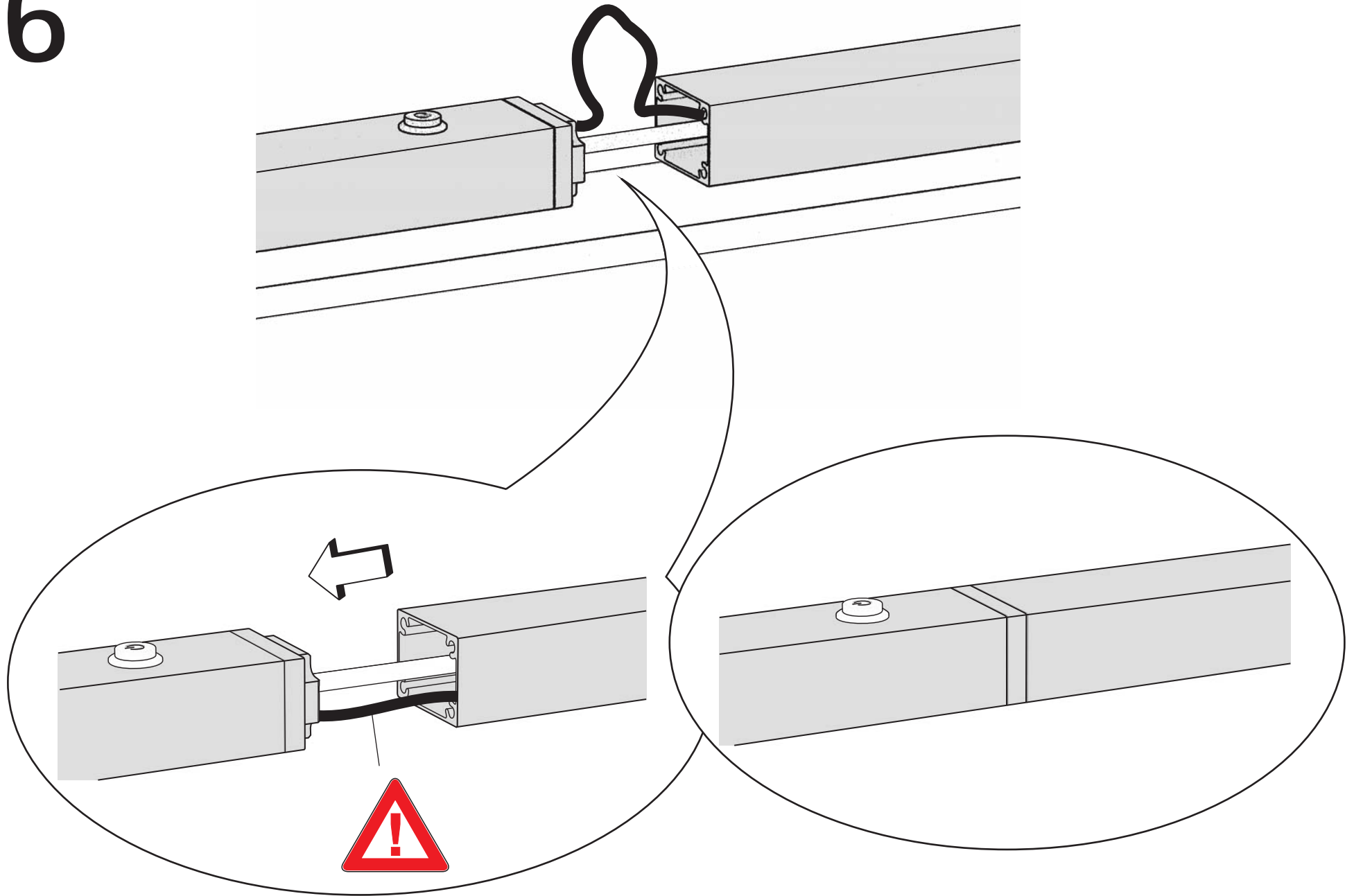


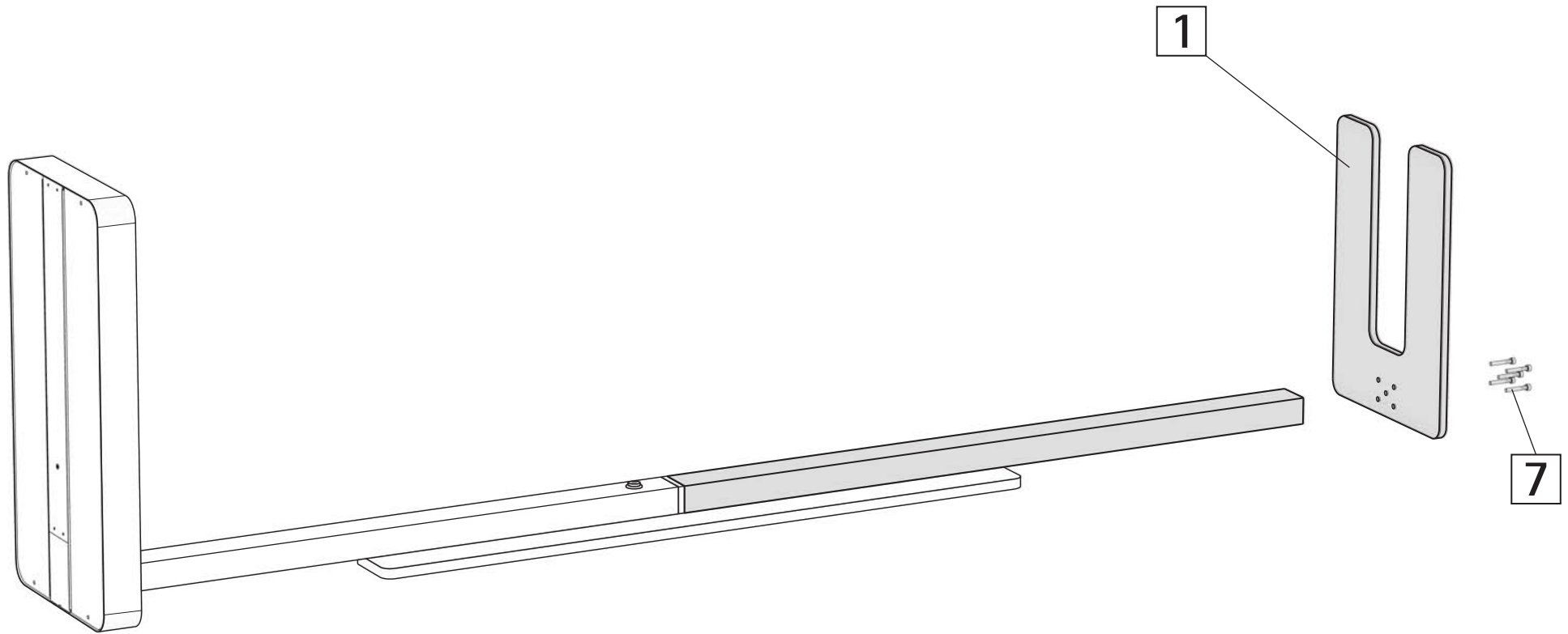
5



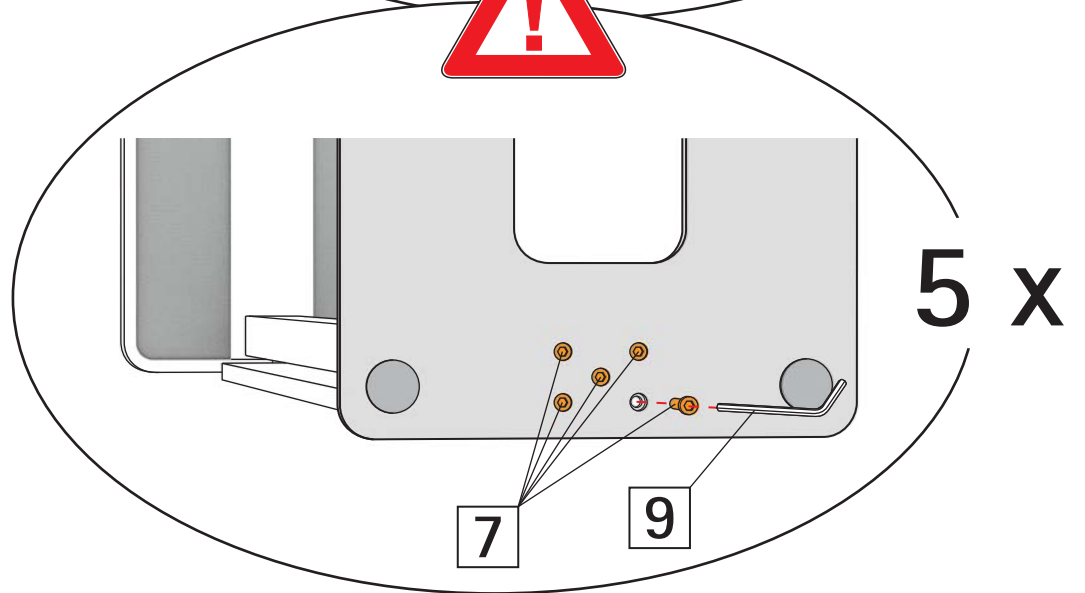
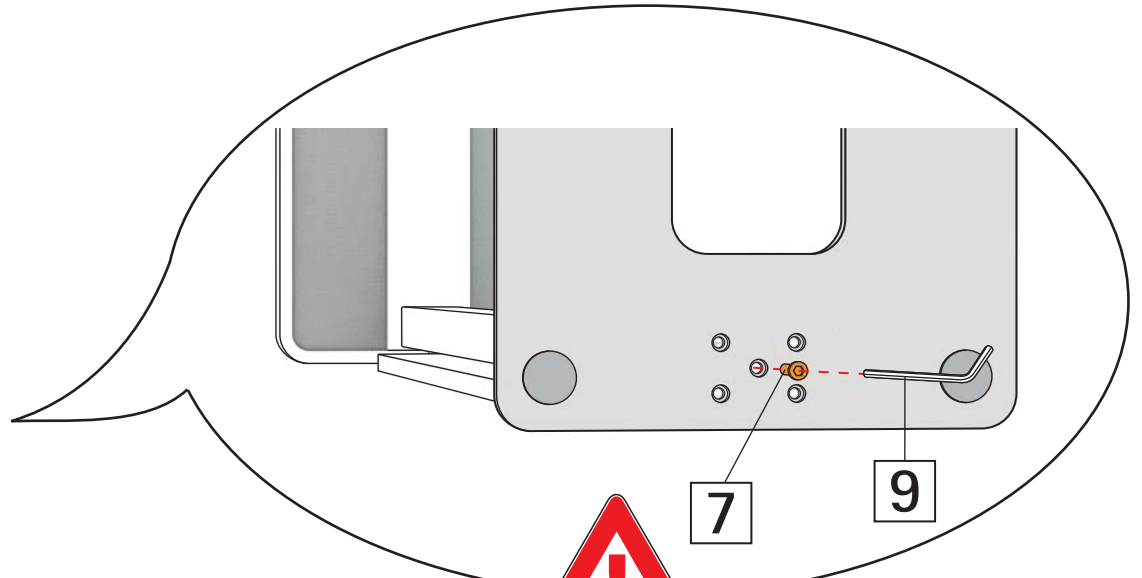
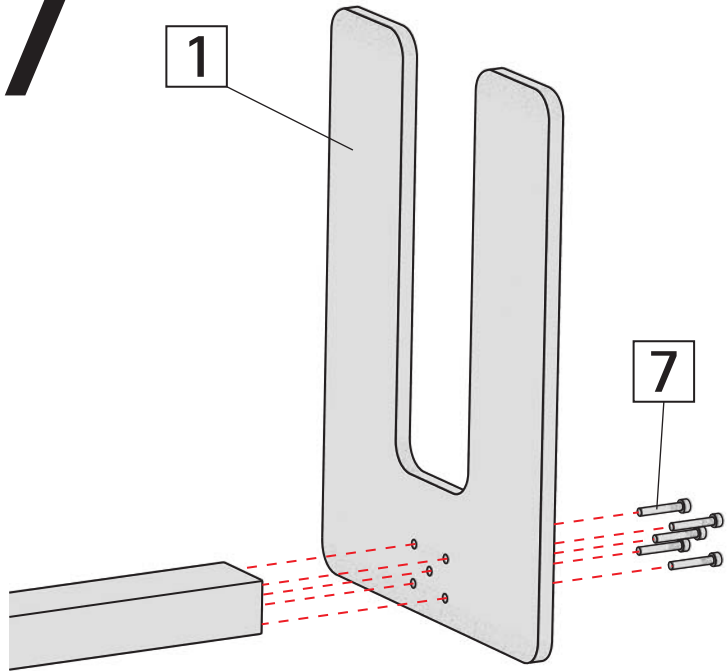


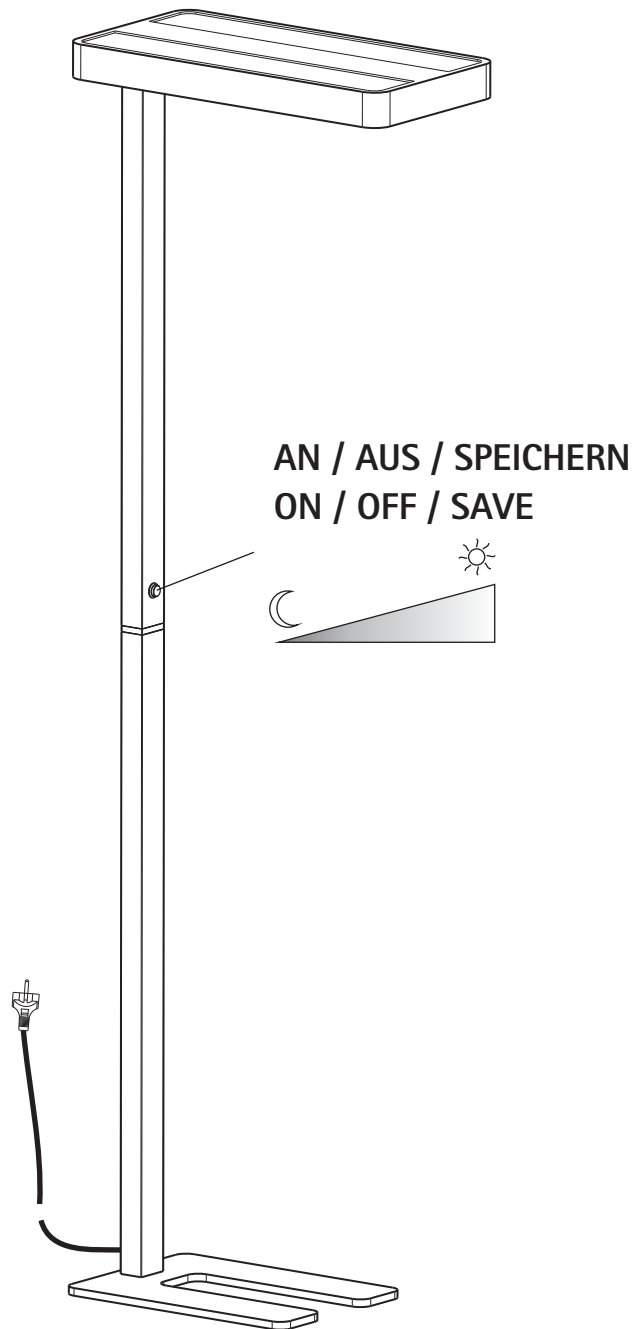
6





7





D

	Leuchte ist ...	Bedienung	Funktion
①	Ausgeschaltet	Kurzer Tastendruck (unter 0,5 sec.)	AN Leuchte schaltet sich ein.
②	Eingeschaltet	Kurzer Tastendruck (unter 0,5 sec.)	AUS Leuchte schaltet sich aus.
③	Eingeschaltet	Langer Tastendruck (über 0,5 sec.)	Dimmen bei eingeschalteter Leuchte Leuchte dimmt stufenlos. Bei jeder Unterbrechung erfolgt eine Umkehr der Dimm-Richtung (= wurde die Leuchte bisher heller, wird sie nach der Unterbrechung dunkler und umgekehrt).
④	Ausgeschaltet	Langer Tastendruck (über 0,5 sec.)	Dimmen bei ausgeschalteter Leuchte Leuchte schaltet sich auf minimaler Dimm-Stellung ein und wird solange heller, bis die Taste losgelassen wird. Zur Änderung der Dimm-Richtung siehe ③.
⑤	Eingeschaltet	Kurzer Doppel-Tastendruck (2 x innerhalb 0,4 sec.)	Speichern Leuchte speichert die aktuelle Helligkeit und schaltet sich ab jetzt immer in dieser gespeicherten Helligkeit ein. (Auslieferungszustand) Bestätigung der Speicherung erfolgt durch kurzes Blinken der Leuchte.
⑥	Ausgeschaltet	Kurzer Doppel-Tastendruck (2 x innerhalb 0,4 sec.)	Speicher löschen Leuchte schaltet sich ab jetzt in der Helligkeit ein, die vor dem Abschalten eingestellt war. Bestätigung des Löschens einer Speicherung erfolgt durch automatische Dimmung auf maximale Helligkeit.

GB

	The lamp is ...	Operation	Function
1	Off	Press the button shortly (less than 0,5 sec.)	ON The lamp turns on.
2	On	Press the button shortly (less than 0,5 sec.)	Off The lamp turns off.
3	On	Press the button longer (more than 0,5 sec.)	Dimming when the lamp is on The lamp starts to dim continuously. Each time you stop pressing the button, the dimming direction changes (= if the luminosity was increasing, after releasing and pressing the button again the luminosity will decrease and vice versa).
4	Off	Press the button longer (more than 0,5 sec.)	Dimming when the lamp is off The lamp turns on at its min. luminosity level and increases the luminosity as long as you keep pressing the button. To change the dimming direction, proceed as described under 3 .
5	On	Press the button twice shortly (2 x within 0,4 sec.)	Save The lamp saves the actual luminosity and from now on it will turn on at the same luminosity level (factory setting). The lamp confirms the saving with a short blinking.
6	Off	Press the button twice shortly (2 x within 0,4 sec.)	Delete Memory From now on, the luminosity level of the luminaire at switch-on will be the same it was at switch-off. The lamp confirms the deletion of the memory parameters with an automatic dimming to the max. luminosity.

F

	Le lampadaire est ...	Opération	Fonction
1	Éteint	Pression courte (moins de 0,5 sec.)	Mise en marche Le lampadaire s'allume.
2	Allumé	Pression courte (moins de 0,5 sec.)	Mise hors-service Le lampadaire s'éteint.
3	Allumé	Pression longue (plus de 0,5 sec.)	Réglage du lampadaire allumé Le lampadaire se règle en continu. Le sens du réglage s'inverse à chaque interruption (= l'intensité était croissante, après l'interruption elle est décroissante et vice-versa).
4	Éteint	Pression longue (plus de 0,5 sec.)	Réglage du lampadaire éteint Le lampadaire s'allume avec l'intensité minimum qui va croissante jusqu'au relâchement de la touche. Pour changer le sens du réglage voir 3 .
5	Allumé	Double pression courte (2 fois en moins de 0,4 sec.)	Mémorisation Le lampadaire mémorise le réglage actuel qui est réutilisé par la suite à chaque allumage (état de livraison) La mémorisation est confirmée par un court clignotement du lampadaire.
6	Éteint	Double pression courte (2 fois en moins de 0,4 sec.)	Effacement de la mémorisation Le lampadaire s'allume par la suite avec l'intensité qu'il avait à la mise hors service. La confirmation de l'effacement est signalée par une croissance automatique à l'intensité maximum.

I

	A lampada ...	Azione	Funzione
❶	Spenta	Premere brevemente il tasto (< 0,5 sec.)	Acceso La lampada si accende.
❷	Accesa	Premere brevemente il tasto (< 0,5 sec.)	Spento La lampada si spegne.
❸	Accesa	Premere a lungo il tasto (> 0,5 sec.)	Regolazione luminosità a lampada accesa La luminosità si regola continuamente. Lasciando il tasto, il senso di regolazione si inverte (= se la luminosità prima aumentava, lasciando e ripremendo il tasto la luminosità diminuirà e viceversa).
❹	Spenta	Premere a lungo il tasto (> 0,5 sec.)	Regolazione luminosità a lampada spenta La lampada si accende alla minima intensità e la luminosità aumenta gradualmente fino a quando si tiene premuto il tasto. Per invertire il senso di regolazione procedere come riportato al punto ❸.
❺	Accesa	Premere brevemente il tasto due volte di seguito (2 volte entro 0,4 sec.)	Salvare La lampada memorizza la luminosità attuale e d'ora in poi si accenderà all'intensità luminosa memorizzata. (impostazione di fabbrica) La lampada conferma la memorizzazione lampeggiando brevemente.
❻	Spenta	Premere brevemente il tasto due volte di seguito (2 volte entro 0,4 sec.)	Cancellazione memoria D'ora in poi la lampada si accenderà alla stessa intensità luminosa che aveva al momento dello spegnimento. La lampada conferma la cancellazione della memoria regolando automaticamente la luminosità fino al massimo.

E

	La lámpara esta ...	Operación	Función
❶	Apagada	Presión corta (menos de 0,5 sec.)	Alumbrar La lámpara se pone en marcha.
❷	Encendida	Presión corta (menos de 0,5 sec.)	Apagar La lámpara se apaga.
❸	Encendida	Presión larga (más de 0,5 sec.)	Regulación de la lámpara encendida La lámpara se regula en continuo. El sentido de la regulación se invierte a cada interrupción (la regulación era creciente, tras la interrupción va decreciente y al revés).
❹	Apagada	Presión larga (más de 0,5 sec.)	Regulación de la lámpara apagada La lámpara se ilumina con la intensidad mínima que va creciente mientras la tecla se mantiene presionada. Para invertir el sentido de la regulación, vea ❸.
❺	Encendida	Doble presión corta (2 x en menos de 0,4 sec.)	Memoria La lámpara memoriza la regulación actual que viene utilizada a cada puesta en marcha (estado suministrado). Un corto brillo señala la confirmación de la memorización.
❻	Apagada	Doble presión corta (2 x en menos de 0,4 sec.)	Borrar la memoria A continuación la lámpara se enciende con la intensidad que tenía al apagado. La confirmación del borrado viene señalada por un crecimiento automático a la intensidad máxima.

NL

	Lamp is ...	Actie	Functie
①	Uitgeschakeld	Korte knopdruk (minder dan 0,5 sec.)	AAN Lamp gaat aan.
②	Ingeschakeld	Korte knopdruk (minder dan 0,5 sec.)	UIT Lamp schakelt uit.
③	Ingeschakeld	Lange knopdruk (meer dan 0,5 sec.)	Dimmen bij ingeschakelde lamp Lamp dimt traploos. Bij iedere onderbreking verandert de richting van het dimmen (= werd het licht van de lamp tot daartoe steeds meer, wordt het licht na de onderbreking minder en omgekeerd).
④	Uitgeschakeld	Lange knopdruk (meer dan 0,5 sec.)	Dimmen bij uitgeschakelde lamp Lamp schakelt naar de minimale dim-positie en wordt zolang meer tot de knop losg elaten wordt. Voor het veranderen van de dim-richting zie ③.
⑤	Ingeschakeld	Korte dubbele knopdruk (2 x binnen 0,4 sec.)	Opslaan Lamp slaat de actuele lichtsterkte op en schakelt vanaf dat moment aan in deze intensiteit. (Uitleveringsstand) Door kort knipperen van de lamp wordt het opslaan bevestigd.
⑥	Uitgeschakeld	Korte dubbele knopdruk (2 x binnen 0,4 sec.)	Opslaan ongedaan maken Lamp schakelt vanaf nu met de lichtsterkte die voor het uitschakelen ingesteld was. Bevestiging van het ongedaan maken van het opslaan gebeurt door het automatisch dimmen op de maximale intensiteit.

RU

	Светильник ...	Управление	Функция
①	Выключен	Краткое нажатие кнопки (до 0,5 сек.)	ВКЛ Светильник включается.
②	Включен	Краткое нажатие кнопки (до 0,5 сек.)	ВЫКЛ Светильник выключается.
③	Включен	Длинное нажатие кнопки (более 0,5 сек.)	Изменение яркости при включенном светильнике Светильник имеет плавное изменение яркости. При каждом прерывании следует изменение направления затемнения (= если светильник до этого горел ярче, то после прерывания он будет гореть темнее).
④	Выключен	Длинное нажатие кнопки	Изменение яркости при выключенном светильнике Светильник включается на минимальную степень яркости, которая затем делается все ярче, пока кнопка не будет отпущена. Для изменения направления затемнения см. ③.
⑤	Включен	Короткое двойное нажатие на кнопку (2 x в течение 0,4 сек.)	Сохранение Светильник сохраняет текущую степень яркости и с этого момента будет всегда включаться на заданную яркость (Состояние поставки). Подтверждение сохранения осуществляется путем краткого мигания светильника.
⑥	Выключен	Короткое двойное нажатие на кнопку (2 x в течение 0,4 сек.)	Удаление из памяти Светильник теперь будет включаться с яркостью, которая была настроена до выключения. Подтверждение удаления из памяти осуществляется путем автоматического изменения яркости до максимальной степени.

	Lampka jest ...	Obsługa	Funkcja
❶	Wyłączona	Krótkie naciśnięcie przycisku (krócej niż 0,5 sek.)	WŁ Lampka włącza się.
❷	Włączona	Krótkie naciśnięcie przycisku (krócej niż 0,5 sek.)	WYŁ Lampka wyłącza się.
❸	Włączona	Dłuższe naciśnięcie przycisku (dłużej niż 0,5 sek.)	Ściemnianie przy włączonej lampie Lampa płynnie ściemnia. Przy każdym przerwaniu występuje odwrócenie kierunku ściemniania (= jeśli lampa świeciła do tej pory jaśniej, to po przerwaniu ciemnieje i odwrotnie).
❹	Wyłączona	Dłuższe naciśnięcie przycisku (dłużej niż 0,5 sek.)	Ściemnianie przy wyłączonej lampie Lampa włącza się na minimalne ustawienie ściemniania i będzie tak długo jaśniejsza, aż do zwolnienia przycisku. Aby zmienić kierunek ściemniania patrz ❸.
❺	Włączona	Krótkie dwukrotne naciśnięcie przycisku (2 x w ciągu 0,4 sek.)	Zapis Lampa zapisuje aktualną jasność i od tej pory włącza się w tej zapisanej jasności. (Stan podczas dostawy) Potwierdzenie zapisu następuje przez krótki sygnał świetlny.
❻	Wyłączona	Krótkie dwukrotne naciśnięcie przycisku (2 x w ciągu 0,4 sek.)	Usuwanie zapisu Lampa wyłącza się teraz w jasności, która była włączona przed wyłączeniem. Potwierdzenie usunięcia zapisu następuje przez automatyczne ściemnienie na maksymalną jasność.

GARANTIE • GUARANTEE GARANZIA • GARANTIA • GWARANCJA

DEUTSCH

Dieses Produkt wurde unter größter Sorgfalt und nach strengsten Qualitätsrichtlinien hergestellt. Das dabei verwendete Material sowie die Fertigung unterliegen ständigen Prüfungen.

Die Garantie gilt 2 Jahre und erstreckt sich auf die Behebung von Herstellungs- oder Materialfehlern. Die Garantiefrist beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endbenutzer. Als Beleg gilt die Kassenquittung oder Rechnung. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung oder mecha-nische Beschädigung bzw. natürliche Abnutzung zurückzuführen sind und Schäden an eventuell mitgelieferten Batterien. Die Garantie erlischt, wenn ein Eingriff von fremder Hand erfolgte. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Erkennbare Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Ware beanstandet werden. Nicht erkennbar unverzüglich nach Entdeckung des Mangels. Zu Recht beanstandete Ware bessern wir nach oder liefern Ersatz unter Ausschluss weiterer Gewährleistungsansprüche des Käufers. Lassen wir eine uns gesetzte angemessene Nachfrist verstreichen, ohne den Mangel behoben zu haben, ist der Käufer berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.

Leiten Sie bitte im Garantiefall das Gerät mit der Verkaufsquittung innerhalb Deutschlands an die MAUL GmbH oder Ihre Verkaufsstelle, in jedem anderen Land an Ihre Verkaufsstelle weiter. Bitte geben Sie dabei Ihren Namen, Ihre Anschrift und die Fehlerbe-schreibung an.

Sollte ein Defekt außerhalb der Garantiefrist auftreten, ist eine kostenpflichtige Reparatur oder Ersatz möglich. Bitte wenden Sie sich ebenfalls an Ihre Verkaufsstelle.

Diese Bestimmungen schließen die Anwendung des europäischen Rechts nicht aus.

ENGLISH

This product has been manufactured with the utmost care and applying the strictest quality guidelines. The material used and the manufacturing process are subject to constant testing.

The guarantee is valid for 2 years and covers the repair of defects in the production process or in the materials used. The period of guarantee commences with the day of sale to the first user. The payment slip or the purchase bill are proof. Damage attributable to improper handling, mechanical damage or natural wear and tear as well as damage due to the batteries (if supplied) are excluded from the guarantee. In cases of manipulation by parties other than the supplier the guarantee lapses. No liability is accepted for consequential damages.

Complaints in respect of recognisable defects must be reported within fourteen days after the receipt of the goods. Hidden defects should be notified immediately on discovery. Goods which have been justifiably rejected will be repaired. In case we let a reasonable period of grace pass without eliminating the defect the buyer is entitled to withdraw from the contract.

In case of guarantee claims please forward the device with the receipt to the point of sale. Please, provide your name, address and a description of the defect.

In the case of defects occurring outside the guarantee period a repair or replacement subject to payment of the costs is possible. In such cases, please contact again the point of sale.

Nothing in the above conditions excludes the application of provisions of the EU.

FRANCAIS

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et en respectant des directives très sévères relatives à la qualité. Les matériaux employés et la production sont soumis à des contrôles permanents.

La garantie est de 2 ans et s'étend à la réparation des défauts de fabrication ou de matériel. La garantie prend effet avec le jour de la vente au premier utilisateur. Comme justificatif il vous suffira de présenter le bon de caisse ou la facture. Tous les dommages qui proviennent d'une utilisation inadéquate, d'un dommage mécanique ou d'une usure naturelle ainsi que les dommages causés par les piles (faisant éventuellement partie de la livraison) sont exclus de la garantie. La garantie cesse en cas d'intervention de tiers. Nous ne pouvons être tenus responsables de dommages conséquents.

Des défauts reconnaissables doivent être réclamés dans les 14 jours qui suivent la réception de la marchandise, des vices cachés immédiatement après la découverte des défauts. Des marchandises réclamées à juste titre seront réparées ou nous fournirons remplacement, exclusion faite de toutes autres prétentions de garanties de l'acheteur. Si nous laissons écouler un délai qui nous a été fixé sans avoir remédié au défaut, l'acheteur est en droit d'annuler le contrat. En cas de garantie, faites suivre l'appareil avec la quittance

Ces prescriptions n'excluent pas l'application du droit européen.

ITALIANO

Questo prodotto è stato fabbricato con grandissima cura e in osservanza delle più severe direttive concernenti la qualità. Il materiale utilizzato, così come la costruzione, sottostanno a continui controlli.

La garanzia vale 2 anni e si estende alla riparazione di difetti di produzione o di materiale. Il periodo di garanzia ha inizio con il giorno della vendita al primo utente. Lo scontrino o la fattura hanno valore di prova d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia danni attribuibili ad un uso improprio o danni meccanici in particolare l'usura naturale e i danni alle batterie (si applica). Se si verificasse un intervento da parte di mani inesperte la garanzia decade. Non ci prendiamo alcuna responsabilità per i danni che possano derivarne.

I difetti evidenti devono venire notificati entro 14 giorni dalla ricezione della merce. Quelli non evidenti subito dopo averli constatati. Ripariamo la merce contestata a ragione o forniamo merce sostitutiva a patto che vengano escluse ulteriori istanze di garanzia da parte del compratore. Nel caso in cui lasciassimo passare una adeguata proroga concessaci senza aver eliminato il difetto, il compratore ha il diritto di recedere dal contratto.

Vi preghiamo di portare l'apparecchio ancora in garanzia in lo scontrino di vendita ai Vostri rivenditori. Vi preghiamo di indicare il Vostro nome, indirizzo e la descrizione del difetto.

Se dovesse presentarsi un difetto al di fuori del periodo di garanzia è possibile ottenere una riparazione o sostituzione a pagamento. Vi preghiamo di rivolgerVi comunque al Vostro rivenditore.

Queste norme non escludono il ricorso al diritto europeo.

ESPAÑOL

Este producto ha sido fabricado con la más alta exactitud y según las normas de calidad más estrictas. El material utilizado como también su fabricación están sujetas a pruebas permanentes.

La garantía es válida 2 años y se refiere a reparar los desperfectos de fabricación o material. El plazo de garantía comienza el día de la venta al primer usuario. Como documento es válido el recibo de caja o la factura. No están incluidos en la garantía los daños que sean consecuencia de un trato inadecuado o desperfectos mecánicos o de desgaste natural ni los daños de las baterías (posiblemente suministradas). Se termina la garantía si se realiza una manipulación por personas extrañas. No tomamos la responsabilidad por daños de consecuencia.

Las deficiencias que se detecten tienen que ser reclamadas dentro de los 14 días después de la recepción de la mercancía. Las deficiencias que no se reconoczan en seguida, se deberán reclamar inmediatamente después de su detección. La mercancía que ha sido reclamada a tiempo la reparamos o enviamos el repuesto con exclusión de otras exigencias de garantía por parte del comprador. Si por nuestra parte dejamos expirar uno de los prudentes plazos posteriores fijados, si haber solucionado las deficiencias, el comprador tendrá derecho a abandonar el contrato.

En caso de garantía, reexpida por favor su aparato con el documento de venta a alguna de sus filiales de venta. Entreeque por favor su nombre, su dirección y la descripción de las deficiencias.

En caso de que aparezca algún desperfecto fuera del tiempo de garantía, es posible realizar una reparación u obtener repuestos sujeto a gastos. En este caso comuníquese igualmente con el lugar de venta.

Estas disposiciones no excluyen la aplicación del derecho europeo.

NEDERLANDS

Dit product is met de grootste zorgvuldigheid en volgens de strengste kwaliteitsrichtlijnen vervaardigd. Het daarbij gebruikte materiaal en het productieproces staan onder permanente controle.

De garantie geldt voor 2 jaar en omvat het herstellen van fabricage- of materiaalfouten. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eerste gebruiker. Als bewijs dient de kassabon of de factuur. Van de garantie uitgesloten zijn beschadigingen als gevolg van onvakkundige omgang of van een mechanische beschadiging resp. Normale slijtage en beschadigingen aan de (eventueel meegeleverde) batterijen. De garantie komt te vervallen wanneer ingrepen door onbevoegden aan het apparaat zijn verricht. Voor gevolgschade stellen wij ons niet aansprakelijk.

Zichtbare gebreken moeten binnen 14 dagen na ontvangst van het product worden gereclameerd. Onzichtbare gebreken onmiddellijk nadat de fout is ontdekt. Wanneer er terecht een gebrek aan het product kenbaar is gemaakt, wordt het door ons hersteld of wordt het product door ons vervangen met uitsluiting van verdere garantieaanspraken van de zijde van de koper. Indien wij een gestelde bilijijke termijn hebben laten verstrijken zonder het gebrek te hebben hersteld heeft de koper

u zich wenden tot de zaak waar u het apparaat heeft gekocht. Deze bepalingen sluiten de toepassing van het Europese recht niet uit.

Русский

Данный продукт был изготовлен с очень большой точностью и согласно самым строгим нормам качества. Используемый для него материал, а также производство подвергается постоянному контролю.

Гарантия действует 2 года и распространяется на устранение дефектов производства и материала.

Гарантийный срок начинается со дня продажи переносного приемника. Документом является кассовый чек или счет. Из гарантии исключаются повреждения, вызванные некачественным обращением или механическим повреждением или естественным износом, а также повреждения батарей, возможно вошедших в комплект поставки. Гарантия теряет силу в случае, если имеются следы постороннего вмешательства. Мы не берём на себя ответственности за косвенные повреждения.

Рекламации о явных недостатках должны быть предъявлены в течение 14 дней по получению товара, о скрытых недостатках - непосредственно по обнаружении недостатка. Изделие, на которое поступила законная рекламация, мы ремонтируем или поставляем замену с исключением других требований покупателя по предосторожности гарантии. В случае срочки отведенного нам соразмерного дополнительного срока для устранения дефекта покупатель имеет право расторгнуть договор .

В случае наступления гарантийных обязательств отправьте, пожалуйста, этот прибор вместе с кассовым чеком в пределах Германии - на фирму "Мауль ГмбХ" или в вашу торговую точку, а в любой другой стране - в вашу фирмацию, ваш адрес и описание дефекта.

В случае обнаружения какого - либо дефекта вне гарантийного срока возможен платный ремонт или замена. Пожалуйста, обратитесь в этом случае в вашу торговую точку.

Данные положения не исключают применения европейских правовых норм.

POLSKI

Niniejszy produkt został wyprodukowany przy zachowaniu dużej staranności i według surowych wytycznych dotyczących jakości. Zastosowany przy tym materiał jak również produkcja podlegają ciągłym kontrolom.

Gwarancja obowiązuje 2 lata i uwzględnia usunięcie błędów produkcyjnych i materiałowych. Czas gwarancji rozpoczyna się w dniu sprzedaży pierwszemu użytkownikowi. Dowodem jest pokwitowanie z kasy lub rachunek. Wyłączone z gwarancji są szkody, wynikłe z obchodzenia się niezgodnego z przeznaczeniem lub mechanicznych uszkodzeń włączonych naturalnego zużycia oraz szkody ewentualnie dołączonych baterii. Gwarancja wygasa, gdy nastąpiła ingerencja z obcej ręki. Za wynikiłe szkody nie ponosimy żadnej odpowiedzialności.

Widoczne wady muszą zostać zgłoszone w przeciągu 14 dni po otrzymaniu towaru. Niewidoczne natychmiast po odkryciu wady. Odpowiednio zakwestionowany towar poprawimy lub dostarczymy substytut przy wykluczeniu dalszych roszczeń gwarancyjnych klienta. Jeśli nie dopiehnimy prawnie nam wymierzonego terminu do usunięcia wady, klient ma prawo odstąpić od umowy.

W przypadku gwarancji należy skierować urządzenie z pokwitowaniem sprzedaży wewnątrz Niemiec do MAUL GmbH lub do punktu sprzedaży, w którym tymym kraju do punktu sprzedaży. Prosimy przy tym podać Państwa imię i nazwisko, adres oraz opis wady.

Jeśli uszkodzenie pojawiło się poza czasem gwarancji, możliwa jest naprawa lub wymiana za opłatą. Prosimy zwrócić się również do Państwa punktu sprzedaży.

Postanowienia nie wykluczają zastosowania prawa europejskiego.

**Jakob MAUL GmbH
Jakob-Maul-Str. 17
D-64732 Bad König**

Telefon: 01 80 3 502 220

(Euro 0,09 Min. aus dem Festnetz der Deutschen Telekom; über Mobilfunk ggf. abweichend)

E-Mail: contact@maul.de